

Посольство України
В Соціалістичній Республіці
В'єтнам

6Б Ле Хонг Фонг, Ба Динь, Ханой, В'єтнам
(8424) 3734 44 84,
(8424) 3734 44 97 (fax), emb_vn@mfa.gov.ua



Embassy of Ukraine
in the Socialist Republic
of Vietnam

6B Le Hong Phong, Ba Dinh, Hanoi, Vietnam

vietnam.mfa.gov.ua

ЗАЯВА

*(оформлена відповідно
до п.6 глави 2 розділу III Правил державної реєстрації актів цивільного стану
в Україні, затверджених Наказом Міністерства юстиції України 18.10.2000 № 52/5*

Я, **прізвище та ім'я**, _____ року народження, документований паспортом громадянина України для виїзду за кордон _____, виданий _____ органом _____, усвідомлюючи подальші правові наслідки своїх дій, цим заявляю, що на день подання цієї заяви **в шлюбі не перебуваю і раніше не перебував (АБО раніше укладений шлюб припинено відповідно до _____).**

Заявляю про відсутність, відповідно до чинного законодавства України, перешкод для реєстрації шлюбу. Про зміст ст.39 Сімейного кодексу України про недійсність шлюбу зареєстрованого з особою, яка одночасно перебуває у іншому шлюбі, а також ст. 45 Сімейного кодексу України про правові наслідки недійсності шлюбу і про відповідальність за приховування перешкод для укладення шлюбу, **я, прізвище та ім'я, ПОПЕРЕДЖЕНИЙ.**

Про відповідальність за приховування відомостей/перешкод для реєстрації акту цивільного стану, подання неправдивої інформації відповідно до чинного законодавства України мене попереджено. Правове значення подальших своїх дій та значення цієї заяви зрозумілі. Заява оформлена мною, перебуваючи у здоровому глузді, не помиляючись щодо обставин, зазначених у цій заяві, діючи без впливу та обману, за відсутності впливу тяжкої обставини або інших обставин та згідно з вільним волевиявленням, що повністю відповідає моїй внутрішній волі.

Заява оформлена для пред'явлення компетентним та уповноваженим органам за вимогою всім кого це стосується.

_____ 20__ року ПІДПИС _____

**ПОСВІДЧУВАЛЬНИЙ НАПИС
КОНСУЛЬСЬКОЇ ПЛСАДОВОЇ
ОСОБИ**

Bản dịch không chính thức

ĐƠN TUYÊN THỆ

(được lập căn cứ vào
Khoản 6 Chương 2 Phần III Nguyên tắc đăng ký nhà nước về hộ tịch
ở Ucraina, được phê duyệt theo Lệnh của Bộ Tư pháp Ucraina ngày 18/10/2000 số 52/5)

Tôi, họ và tên, năm sinh _____, hộ chiếu xuất cảnh của công dân Ucraina số _____, do cơ quan _____ cấp ngày _____, nhận thức được những hậu quả pháp lý tiếp theo từ hành động của mình, xin tuyên thệ rằng vào ngày nộp đơn này **tôi chưa kết hôn và trước đây chưa từng kết hôn (HOẶC cuộc hôn nhân trước đây đã chấm dứt theo _____)**.

Tôi xin tuyên thệ rằng, theo luật pháp hiện hành của Ucraina, không có trở ngại nào đối với việc đăng ký kết hôn. **Tôi, họ và tên, đã được CẢNH BÁO** về nội dung Điều 39 của Bộ luật Gia đình Ucraina về sự vô hiệu của cuộc hôn nhân nếu đăng ký với người đồng thời đang trong một cuộc hôn nhân khác, cũng như Điều 45 của Bộ luật Gia đình Ucraina về hậu quả pháp lý của cuộc hôn nhân vô hiệu và về trách nhiệm nếu che giấu những trở ngại đối với việc đăng ký kết hôn.

Tôi đã được cảnh báo về trách nhiệm nếu che giấu thông tin/trở ngại trong việc đăng ký hộ tịch, cung cấp thông tin sai lệch theo quy định pháp luật hiện hành của Ucraina. Tôi hiểu ý nghĩa pháp lý của các hành động tiếp theo và ý nghĩa của tuyên thệ này. Tôi làm đơn tuyên thệ này với tình trạng sức khỏe bình thường, không nhầm lẫn về tình trạng được nêu trong tuyên bố này, hành động không bị ảnh hưởng và lừa dối, không bị ảnh hưởng bởi hoàn cảnh nghiêm trọng hoặc các hoàn cảnh khác và dựa trên việc thể hiện nguyện vọng tự do hoàn toàn phù hợp theo ý muốn bên trong của tôi.

Đơn được làm để xuất trình cho cơ quan chức năng và cơ quan thẩm quyền của Việt Nam hoặc theo yêu cầu của các cơ quan hữu quan.

Ngày ____ tháng _____ năm _____

CHỮ KÝ _____

PHẢN CHỨNG NHẬN CỦA LÃNH SỰ